

NÁVOD K POUŽITÍ MÄČENÉ RUKAVICE RAY CZ

POUŽITÍ: Rukavice kategorie I - jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokladat (zahradní rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana rukou proti mechanickým rizikům, označené piktogramem normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY DLE EN 388:
 Odolnost proti oděru: A (1-4; X - netestováno) B (1-5; X - netestováno) C (1-4; X - netestováno) D (1-4; X - netestováno) E (A-F; X - netestováno)
 Odolnost proti řezu: B (1-5; X - netestováno) C (1-4; X - netestováno) D (1-4; X - netestováno) E (A-F; X - netestováno)
 Odolnost proti dalšímu trhání: C (1-4; X - netestováno) D (1-4; X - netestováno) E (A-F; X - netestováno)
 Odolnost proti propichnutí: D (1-4; X - netestováno) E (A-F; X - netestováno)
 Odolnost proti průřezu TDM: E (A-F; X - netestováno)

☞ piktogram ochrana proti mechanickým rizikům; ☞ značka shody; ☞ piktogram informace

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplotu, organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům, žíravinám a vodě. Nejsou vhodné pro svařování ani manipulaci s agresivními chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nelze prařit ani chemicky čistit.

SKLADOVÁNÍ: V suchu, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě.

UPOZORNĚNÍ: Rukavice se nesmí používat tam, kde hrozí zachycení do pohyblivých částí strojů.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZEV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
RAY	polyester, PVC		✓	3121X	10

NÁVOD NA POUŽITIE MÄČENÉ RUKAVICE RAY SK

POUŽITIE: Rukavice kategorie I - sú jednoduchý osobný ochranný prostriedok určený na ochranu pred minimálnymi rizikami, ktorých následky môžu pouzivateľ včas predpokladať (zahradné rukavice), označené CAT I.
Rukavice kategorie II - ochrana ruk proti mechanickým rizikám, označené piktogramom normy EN 388 a CAT II.

STUPNĚ OCHRANY PODLA EN 388:
 Odolnosť proti oděru: A (1-4; X - netestované) B (1-5; X - netestované) C (1-4; X - netestované) D (1-4; X - netestované) E (A-F; X - netestované)
 Odolnosť proti řezu: B (1-5; X - netestované) C (1-4; X - netestované) D (1-4; X - netestované) E (A-F; X - netestované)
 Odolnosť proti ďalšiemu trhaniu: C (1-4; X - netestované) D (1-4; X - netestované) E (A-F; X - netestované)
 Odolnosť proti prepichnutiu: D (1-4; X - netestované) E (A-F; X - netestované)
 Odolnosť proti prerazu TDM: E (A-F; X - netestované)

☞ piktogram ochrana proti mech. rizikám; ☞ značka zhody; ☞ piktogram informácie

NÁVOD NA ÚDRŽBU: Rukavice nevystavujte sálavému teplu, organickým rozpúšťadlám a ich parám, mazivám, tukom, minerálnym olejom, žíravinám a vode. Nie sú vhodné na svařování ani manipuláciu s agresívnymi chemickými látkami, ostrými alebo horúcimi predmetmi s teplotou vyššou než 50 °C. Nečistoty odstraňujte keřou. Rukavice nie je možné prařit ani chemicky čistit.

SKLADOVANIE: V suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote.

UPOZORNENIE: Rukavice sa nesmú používať tam, kde hrozí zachycenie do pohyblivých častí strojov.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Česká republika

NÁZOV	MATERIÁL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNĚ VELIKOSTI
RAY	polyester, PVC		✓	3121X	10

INSTRUKCJA OBSŁUGI RĘKAWICE POWLEKANE RAY PL

ZASTOSOWANIE: Rękawice kategorii I - to proste osobiste środki ochrony przeznaczone do ochrony przeciwko ryzykom minimalnym, których skutki mogą być przez użytkownika zawczasu przewidziane (rękawice ogrodowe), oznaczone CAT I.
Rękawice kategorii II - ochrona ręk przeciwko ryzykom mechanicznym, oznaczone piktogramem normy EN 388 i CAT II.

STOPNIE OCHRONY WEDŁUG EN 388:
 Odporność na ścieranie: A (1-4; X - nieodświadczone) B (1-5; X - nieodświadczone) C (1-4; X - nieodświadczone) D (1-4; X - nieodświadczone) E (A-F; X - nieodświadczone)
 Odporność na przecięcie: B (1-5; X - nieodświadczone) C (1-4; X - nieodświadczone) D (1-4; X - nieodświadczone) E (A-F; X - nieodświadczone)
 Odporność na rozdzielanie: C (1-4; X - nieodświadczone) D (1-4; X - nieodświadczone) E (A-F; X - nieodświadczone)
 Odporność na przekłucie: D (1-4; X - nieodświadczone) E (A-F; X - nieodświadczone)
 Odporność na przecięcie TDM: E (A-F; X - nieodświadczone)

☞ piktogram ochrona przeciwko ryzykom mech.; ☞ symbol zgody; ☞ piktogram informacja

INSTRUKCJA PIELĘGNACJI: Nie wystawiać rękawic na działanie promieniowania cieplnego, rozpuszczalników organicznych lub ich oparów, wyświałek, tłuszczów, olejów mineralnych, substancji żrących lub wody. Nieodpowiednie do sprawiania lub manipulacji z agresywnymi substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami mającymi temperaturę wyższą niż 50 °C. Zabrudzenia usuwać szczotką. Rękawic nie można prařit lub czyszczyć chemicznie.

PRZECHOWYWANIE: W suchym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego promieniowania słonecznego, w temperaturze pokojowej.

OSTRZEŻENIE: Z rękawic nie wolno korzystać w miejscu, gdzie grozi pochycenie przez ruchome elementy maszyn.

PRODUCENT: ARDON SAFETY S.R.O., UL. TRŽNÍ 2902/14, PŘEROV I, REPUBLIKA CZEŠKA

NAZWA	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTĘPNE ROZMIARY
RAY	poliester, PCV		✓	3121X	10

INSTRUCTIONS FOR USE DIPPED GLOVES RAY EN

USE: Category I gloves - These gloves are basic personal protective equipment designed to protect against minimal hazards with consequences that can be easily anticipated by the user (garden gloves), labelled CAT I.
Category II gloves - hand protection against mechanical hazards, labelled EN 388 and CAT II.

LEVELS OF PROTECTION ACCORDING TO EN 388:
 Resistance against abrasion: A (1-4; X - not tested) B (1-5; X - not tested) C (1-4; X - not tested) D (1-4; X - not tested) E (A-F; X - not tested)
 Resistance against cuts: B (1-5; X - not tested) C (1-4; X - not tested) D (1-4; X - not tested) E (A-F; X - not tested)
 Resistance against tearings: C (1-4; X - not tested) D (1-4; X - not tested) E (A-F; X - not tested)
 Resistance against punctures: D (1-4; X - not tested) E (A-F; X - not tested)
 Resistance against TDM: E (A-F; X - not tested)

☞ symbol for protection against mechanical hazards; ☞ mark of conformity; ☞ information symbol

INSTRUCTIONS FOR CARE: Do not expose the gloves to radiant heat, organic solvents and their vapours, greases, mineral oils, caustics and water. The gloves are not suitable for welding or working with strong chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50 °C. To remove dirt, use a brush. Do not launder or dry clean the gloves.

STORAGE: Store in a dry place away from direct sunlight, at room temperature.

WARNING: The gloves should not be used where there is a risk of entanglement with the moving parts of machinery.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Czech Republic

NAME	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	AVAILABLE SIZES
RAY	polyester, PVC		✓	3121X	10

GBRAUCHSANWEISUNG BESCHÜTZTE RAY HANDSCHUHE DE

VERWENDUNG: Handschuhe der Kategorie I - sind eine einfache persönliche Schutzausrüstung zum Schutz vor minimalen Risiken, deren Folgen durch den Nutzer rechtzeitig vorausgesetzt werden können (Gartenhandschuhe), gekennzeichnet mit CAT I.
Handschuhe der Kategorie II - Schutz der Hände gegen mechanische Risiken, gekennzeichnet mit dem Piktogramm der Norm EN 388 und CAT II.

LEISTUNGSSTUFEN NACH EN 388:
 Abriebfestigkeit: A (1-4; X - unerprobt) B (1-5; X - unerprobt) C (1-4; X - unerprobt) D (1-4; X - unerprobt) E (A-F; X - unerprobt)
 Schnittfestigkeit: B (1-5; X - unerprobt) C (1-4; X - unerprobt) D (1-4; X - unerprobt) E (A-F; X - unerprobt)
 Weiterreißfestigkeit: C (1-4; X - unerprobt) D (1-4; X - unerprobt) E (A-F; X - unerprobt)
 Durchschlagfestigkeit: D (1-4; X - unerprobt) E (A-F; X - unerprobt)
 Piktogramm Schutz TDM: E (A-F; X - unerprobt)

☞ Piktogramm Schutz gegen mechanische Risiken; ☞ Übereinstimmungskennzeichen; ☞ Piktogramm Informationen

WARTUNGSANLEITUNG: Die Handschuhe nicht Strahlungswärme, organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen, Atzmitteln und Wasser aussetzen. Sind nicht zum Schweifen oder zur Handhabung aggressiver chemischer Stoffe, scharfer oder heißer Gegenstände mit einer Temperatur von über 50 °C geeignet. Verschmutzungen mit einer Bürste entfernen. Die Handschuhe können weder gewaschen, noch chemisch gereinigt werden.

LAGERUNG: Trocken, außerhalb direkter Sonnenstrahlung, bei Zimmertemperatur.

HINWEIS: Die Handschuhe dürfen nicht dort verwendet werden, wo ein Erfassen durch bewegliche Maschinenteile droht.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14 Přerov I, Tschechische Republik

BEZEICHNUNG	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	VERFÜGBARE GRÖSSEN
RAY	polyester, PVC		✓	3121X	10

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПРОМАЗАНИ RAY РЪКAVИЦИ BG

ПРИЛОЖЕНИЕ: Ръкавици Категория I - обикновено лично предпазно средство, предназначено за защита срещу минимални рискове, чиито последици могат да бъдат предвидени от потребителя своевременно (градинарски ръкавици), обозначени като CAT I.
Ръкавици Категория II - защита на ръцете срещу механични рискове, обозначени с пiktogram за стандарт EN 388 и CAT II.

СТЕПЕНИ НА ЗАЩИТА СЪГЛАСНО EN 388:
 Устойчивост на износване: A (1-4; X - неизпитан) B (1-5; X - неизпитан) C (1-4; X - неизпитан) D (1-4; X - неизпитан) E (A-F; X - неизпитан)
 Устойчивост на прорязване: B (1-5; X - неизпитан) C (1-4; X - неизпитан) D (1-4; X - неизпитан) E (A-F; X - неизпитан)
 Устойчивост на други видове разкъсвания: C (1-4; X - неизпитан) D (1-4; X - неизпитан) E (A-F; X - неизпитан)
 Устойчивост на прободение: D (1-4; X - неизпитан) E (A-F; X - неизпитан)
 Нависки съпротивляемост TDM: E (A-F; X - неизпитан)

☞ Пiktogram за защита срещу механични рискове; ☞ знак за съответствие; ☞ пiktogram за информация

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДЪРЪЖКА: Не излагайте ръкавиците на пряка топлинна, органични разтворители и тежки пари, смазочни материали, керосин, минерални масла, корозивни материали и вода. Те не са подходящи за заваряване или боравене с агресивни химикали, остри или горещи предмети с температура над 50 °C. За да отстраните замърсяванията, използвайте четка. Ръкавици не трябва да се перат или почистват химически.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, при стайна температура.

ВНИМАНИЕ: Ръкавиците не трябва да се използват в места, където съществува опасност от захващане от подвижни части на машини.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия

ИМЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	НАЛИЧНИ РАЗМЕРИ
RAY	полиестер, PVC		✓	3121X	10

НАПУТАК ЗА УПОРАБУ УМОЧЕНЕ RUKAVICE RAY HR

PRIMJENA: Rukavice kategorije I - jednostavno su osobno zaštitno sredstvo namijenjeno za zaštitu od minimalnih rizika, čije posljedice korisnik može blagovremeno predviđati (vrtno rukavice), oznaka CAT I.
Rukavice kategorije II - zaštita ruku od mehaničkih rizika, označene piktogramom norme EN 388 i CAT II.

STUPANJ ZAŠTITE PREMA EN 388:
 Otpornost na habanje: A (1-4; X - nepokušan) B (1-5; X - nepokušan) C (1-4; X - nepokušan) D (1-4; X - nepokušan) E (A-F; X - nepokušan)
 Otpornost na presjecanje: B (1-5; X - nepokušan) C (1-4; X - nepokušan) D (1-4; X - nepokušan) E (A-F; X - nepokušan)
 Otpornost na daljnje trgjanje: C (1-4; X - nepokušan) D (1-4; X - nepokušan) E (A-F; X - nepokušan)
 Otpornost na bušenje: D (1-4; X - nepokušan) E (A-F; X - nepokušan)
 Otpornost smanjiti TDM: E (A-F; X - nepokušan)

☞ piktogram zaštita na mehanič. rizika; ☞ oznaka sukladnosti; ☞ piktogram informacija

NAPUKAT ZA ODRŽAVANJE: Rukavice nemojte izlagati toplinskom zračenju, organskim otapalima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, jetkim preparatima i vodi. Nisu prikladne za zavarivanje ili rukovanje sa agresivnim kemijskim tvarima, ostrim ili vrućim predmetima temperature veće od 50 °C. Nečistoću otklanjajte sa četkom. Rukavice se ne smiju prařit ni kemijski čistiti.

ČUVANJE: Na suhom mjestu, izvan dosaga izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi.

UPOZORENJE: Rukavice se ne smiju koristiti na mjestima gdje prijeti hvatanje pokretnim dijelovima strojeva.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Češka

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIČINE
RAY	poliester, PVC		✓	3121X	10

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ MÁRTOTT KESZTYŰ RAY HU

HASZNÁLAT: I-es kategóriájú kesztyű - egyszerű egyéni védőeszköz, amely olyan minimális kockázatok ellen véd, amelyek következményét a felhasználó időben feltételezheti (kertészkesztyű), CAT I-es jelzéssel.
II-es kategóriájú kesztyű - mechanikus veszélyek elleni kézzédelem, az EN 388 szabvány és CAT II piktogrammal jelölve.

VÉDELMI SZINT AZ EN 388 ALAPJÁN:
 Ellenállóság kopással szemben: A (1-4; X - kipróbálatlan) B (1-5; X - kipróbálatlan) C (1-4; X - kipróbálatlan) D (1-4; X - kipróbálatlan) E (A-F; X - kipróbálatlan)
 Vágásbiztonság: B (1-5; X - kipróbálatlan) C (1-4; X - kipróbálatlan) D (1-4; X - kipróbálatlan) E (A-F; X - kipróbálatlan)
 Ellenállóság továbbszakítással szemben: C (1-4; X - kipróbálatlan) D (1-4; X - kipróbálatlan) E (A-F; X - kipróbálatlan)
 Ellenállóság szúrással szemben: D (1-4; X - kipróbálatlan) E (A-F; X - kipróbálatlan)
 Vágásállóság TDM: E (A-F; X - kipróbálatlan)

☞ piktogram mech. kockázat elleni védelem; ☞ megfelelési jel; ☞ piktogram információ

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ: A kesztyűt ne tegye ki sugárzó hő, szerves oldószerek és azok gőzei, kenőanyagok, zsírok, asványi olajok, maró hatású anyagok és víz hatásának. Nem alkalmas hegesztésre, sem agresszív anyagok, éles vagy 50°C-t meghaladó forró tárgyak kezelésére. A szennyeződést kérelvél távolítsa el. A kesztyűt nem mosható és vegyileg nem tisztítható.

TÁROLÁS: Száraz helyen, közvetlen naposugárzás hatásától távol, szobahőmérsékleten.

FIGYELMEZTETÉS: A kesztyűt tilos olyan helyen használni, ahol a gépek mozgó részei által becspédhetnek.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság

MEGNEVEZÉS	ANYAG	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ELÉRHETŐ MÉRETEK
RAY	poliészter, PVC		✓	3121X	10

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA AP LIETOS PIŘŠTINĖS RAY LT

NAUDOJIMAS: I kategorijos pirštines - yra paprasta apsaugos priemonė skirta apsaugai nuo minimalių pavojų, kurių pasekmės vartotojas gali laiku prognozuoti (sodo pirštines), ženklinašios CAT I.
II kategorijos pirštines - rankų apsauga nuo mechaninių pavojų, ženklinašios piktograma standartų EN 388 ir CAT II.

APSAUGOS KLASĖS PAGAL STANDARTŲ EN 388:
 Atsparumas dilimui: A (1-4; X - neišbandyta) B (1-5; X - neišbandyta) C (1-4; X - neišbandyta) D (1-4; X - neišbandyta) E (A-F; X - neišbandyta)
 Atsparumas pjūviui: B (1-5; X - neišbandyta) C (1-4; X - neišbandyta) D (1-4; X - neišbandyta) E (A-F; X - neišbandyta)
 Atsparumas plėšimui: C (1-4; X - neišbandyta) D (1-4; X - neišbandyta) E (A-F; X - neišbandyta)
 Atsparumas pradūrimui: D (1-4; X - neišbandyta) E (A-F; X - neišbandyta)
 Atsparumas TDM: E (A-F; X - neišbandyta)

☞ piktograma apsauga nuo mechaninių pažeidimų; ☞ atitikties ženklas; ☞ piktograma informacija

PIŘŠTINŲS INSTRUKCIJA: Pirštines saugoti nuo spinduliuojamos šilumos, organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebiųjų, mineralinių aliejų šėdinančių medžiagų ir vandens. Netinka suvirinimo darbam nei manipulacijai su šėdinančiosios cheminėmis medžiagomis, aštriais arba karštais daiktais, kurių temperatūra aukštesnė už 50 °C. Nešvarumus šalinkite šepetėliu. Pirštinių negalima plauti nei chemiškai valyti.

LAIKYTI: Sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje.

PASTABA: Pirštines neturėtų būti naudojamos ten, kur yra pavojus įtraukti įudanciomis mašiniui įrengimų dalimis.

GAIMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Čekijos Respublika

PAVADINIMAS	MEDŽIAGA	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TURIMI DYDŽIAI
RAY	poliesteris, PVC		✓	3121X	10

LIETOSĀNAS INSTRUKCIJA PIĒŠUCINĀTIE CIMDI RAY LV

IZMANTOŠANA: I kategorijas cimdi - šie cimdi ir pamata individuālās aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti, lai aizsargātu pret minimālām apdraudējumiem, kuriem ir sekas, ko var viegli paredzēt lietotājs (dārza cimdi) ar marķējumu "CAT I".
II kategorijas cimdi - roku aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem, marķējums "EN 388" un "CAT II".

AIZSARDZĪBAS LĪMENI SASKAŅĀ AR STANDARTU EN 388:
 Izturība pret nobēršanu: A (1-4; X - nepārbaudīts) B (1-5; X - nepārbaudīts) C (1-4; X - nepārbaudīts) D (1-4; X - nepārbaudīts) E (A-F; X - nepārbaudīts)
 Izturība pret iegriešanu: B (1-5; X - nepārbaudīts) C (1-4; X - nepārbaudīts) D (1-4; X - nepārbaudīts) E (A-F; X - nepārbaudīts)
 Izturība pret plīšanu: C (1-4; X - nepārbaudīts) D (1-4; X - nepārbaudīts) E (A-F; X - nepārbaudīts)
 Izturība pret caurduršanu: D (1-4; X - nepārbaudīts) E (A-F; X - nepārbaudīts)
 Izturība pret TDM: E (A-F; X - nepārbaudīts)

☞ simbols, kas norāda uz aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem; ☞ atbilstības zīme; ☞ informācijas simbols

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU: Nepakļaujiet cimdus siltuma starojumam, organiskiem šķīdinātājiem un to tvaikiem, ziedēm, minerālajam, kodīgām vielām un ūdenim. Cimdi nav piemēroti metināšanai vai darbam ar stiprām ķīmiskajām, asiem vai karstiem objektiem, kuru temperatūra ir augstāka par 50 °C. Lai noņemtu netīrumus, izmantojiet birsti. Cimdi tīrīšanai neizmantojiet mazgāšanu vai ķīmisko tīrīšanu.

GLABĀŠANA: Uzglabāt vēsā, sausa vietā, aizsargājot no saules gaismas.

BRĪDINĀJUMS: Cimdus nedrīkst lietot tur, kur pastāv risks, ka tie var iekļūst ikārtā ar kustīgām daļām.

RAŽOTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14 Přerov I, Čehijas Republika

NOŠAUKUMS	MATERIĀLS	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	PIĒĒJAMIE IZMĒRI
RAY	poliesteris, PVC		✓	3121X	10

MOD DE UTILIZARE MĂNUȘI ÎNMUIATE RAY RO

UTILIZARE: Mănușile de categoria I – sunt un mijloc simplu de protecție personală destinat ocrotirii împotriva riscurilor minime ale căror consecințe pot fi presupuse la timp de utilizator (mănuși pentru grădini), marcate CAT I.
Mănuși de categoria II – protecția mâinilor împotriva riscurilor mecanice marcate cu pictograma standardului EN 388 și CAT II.
GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388:
 Rezistență la abraziune: A (1–4; X – fără experiență) B (1–5; X – fără experiență)
 Rezistență la tăiere: C (1–4; X – fără experiență) D (1–4; X – fără experiență)
 Rezistență la strângere: E (A–F; X – fără experiență)
 Rezistență la TDM: [] pictogramă de rezistență la tăiere
 [] pictogramă de rezistență la strângere
MOD DE ÎNȚEȚINERE: Nu expuneți mănușile la căldură radiantă, la solvenți organici și vapori acestora, la lubrifianți, grăsimi, uleiuri minerale, acizii și la apă. Nu se pretează la sudare și nici la manipularea cu substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite sau fierbinți cu o temperatură care depășește 50 °C. Înălțările impuritățile cu o perie. Mănușile nu pot fi spălate și nici curățate pe cale chimică.
DEPOZITARE: la loc uscat, ferit de lumina directă și soarelui, la temperatura camerei.
AVERTIZARE: Mănușile nu pot fi utilizate acolo unde există pericol de așlădere de părți în mișcare ale utilajelor.
PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Republica Cehă

DENUMIRE	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MĂRIMI DIS-PONIBILE
RAY	poliester, PVC		✓	3121X	10

NAVODILA ZA UPORABO PREVLČENE ROKAVICE RAY SL

UPORABA: Rokavice kategorije I – Te rokavice so osnovna osebna varovalna oprema in so zasnovane tako, da zagotavljajo najmanjšo stopnjo zaščite pred nevarnostmi, kjer lahko uporabnik zlahka predvidi posledice (npr. vrtnarske rokavice); rokavice nosijo oznako »CAT I«.
Rokavice kategorije II – Zaščita rok pred mehanskimi nevarnostmi; nosijo oznako »EN 388« in »CAT II«.
RAVNI ZAŠČITE V SKLADU S STANDARDOM EN 388:
 Odpornost na obrabo: A (1–4; X – nepreizkušeno) B (1–5; X – nepreizkušeno)
 Odpornost na urezine: C (1–4; X – nepreizkušeno) D (1–4; X – nepreizkušeno)
 Odpornost na prebado: E (A–F; X – nepreizkušeno)
 Odpornost na TDM: [] simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi
 [] simbol za zaščito pred mehanskimi nevarnostmi
NAVODILA ZA NEGO: Rokavice ne izpostavljajte toplotnemu sevanju, organskim topilom in njihovim hlapom, mastem, mineralnim oljem, raztopim natrijevega hidroksida in vodi. Rokavice niso primerne za uporabo med varjenjem ali za delo z močnimi kemikalijami in ostrimi ali vročimi predmeti, katerih temperatura presega 50 °C. Umazano odstranite s krtačo. Rokavice ne perite v pralnem stroju oziroma ne uporabljajte kemičnega čiščenja.
HRAMBA: Hramite v suhem prostoru pri sobni temperaturi, kjer niso izpostavljene neposredni sončni svetlobi.
OPOMBUJE: Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da se ujamejo v premalo premerne predmete.
PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	RAZPOLOŽLJIVE VELIKOSTI
RAY	poliester, PVC		✓	3121X	10

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE UMOĆENE RUKAVICE RAY SRB

KORIŠĆENJE: Rokavice kategorije I – su jednostavna lična zaštitna oprema namenjena za zaštitu od minimalnih rizika čije posledice se od strane korisnika mogu blagovremeno predvideti (baštenske rukavice), označene su sa CAT I.
Rokavice kategorije II – zaštitna ruku od mehaničkih rizika, označene su piktoogramom norme EN 388 i CAT II.
STEPEN ZAŠTITE PREMA EN 388:
 Odpornost na habanje: A (1–4; X – neprovereno) B (1–5; X – neprovereno)
 Odpornost na sečenje: C (1–4; X – neprovereno) D (1–4; X – neprovereno)
 Odpornost na ostala secanja: E (A–F; X – neprovereno)
 Odpornost na bušenje: [] simbol za zaštitu od mehaničkih rizika
 [] simbol za zaštitu od mehaničkih rizika
UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE: Rukavice ne izlažite toplotnom zračenju, organskim rastvaračima i njihovim parama, mazivima, mastima, mineralnim uljima, nagrizajućim sredstvima i vodi. Nisu pogodine za zavarivanje ni za manipulaciju sa agresivnim hemijskim supstancama, oštrim ili vrućim predmetima temperature više od 50 °C. Nečistoće uklanjajte četkom. Rukavice nije moguće prati ni hemijski čistiti.
ČUVANJE: Na svom mestu, van domašaja direktnog sunčevog zračenja, na sobnoj temperaturi.
UPOMENJE: Rukavice se ne smeju koristiti tamo gde postoji rizik kvatiranja od strane pokretnih delova mašina.
PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, Česká republika

NAZIV	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNE VELIĆINE
RAY	poliester, PIBC		✓	3121X	10

INSTRUKĆIA Z EKSPLOATAĆIA RUKAVIĆKI, RAY VIGOTOVLENI METODOM MOĆANNA UA

ZASTOSUVANNA: Rukaviki kategorii I – z rukavici e prostim osobnim zasobom zasuti, priznani za zaštitu vid minimalnih rizikov, nasliđia jnik mogu svoečasno predvideti koriscuven (sadoi rukavici), poznaeni CAT I.
Rukaviki kategorii II – zasut ruk vid mehaniċnih rizikov, poznaeni piktoogramu standardu EN 388 i CAT II.
STUPNĪ ZASUTI PO EN 388:
 Stipkić d stiranja: A (1–4; X – neprovereni) B (1–5; X – neprovereni)
 Stipkić d prerjave: C (1–4; X – neprovereni) D (1–4; X – neprovereni)
 Stipkić d pođaljškog rezirjave: E (A–F; X – neprovereni)
 Stipkić d prokoić: [] simbol za zaštitu od mehaniċnih rizikov
 [] simbol za zaštitu od mehaniċnih rizikov
INSTRUKĆIA PO OBLUDOVANNA: Rukavici ne vystavljajte dlj promennogo tepla, organičnih rozcinivkaċ i ih parov, mastilj, jivir, mineralnih soli, Ńdih reċovini i vodi. Ne pođođte dlj zavarivanja i dlj roboti z agresivnim hmiċnimi reċovinami, gostimi abo garċimimi predmetami z temperaturoj poñad 50 °C. Brud vidiliti Ńitkoj. Rukavici ne moċna prati i hmiċno ċistiti.
ZBERIGANNE: V suhoj miċi, pođali vid prjnih sonjnih promeni, pri klimatni temperaturi.
UVALA: Rukavici zaboroeno vikoriscuvati tam, de isne rizik zaxoplenja rukohimimi ċastinami mašini.
VIROBNIK: TOB »ARDON SAFETY«, vul. Trċni 2902/14, Přeřov I, Ćeskj Respublika

NAZVA	MATERIJAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	DOSTUPNI RAZMĪRI
RAY	poliester, PIBX		✓	3121X	10

NOTICE D'UTILISATION DES GANTS RAY FR

UTILISATION : Gants de catégorie I – équipement de protection individuelle simple contre des risques minimaux dont les effets peuvent être prévus à temps par l'utilisateur (gants jardiniers), marqué CAT I.
Gants de catégorie II – protection contre des risques mécaniques, marqués de pictogrammes des normes EN 388 et CAT II.
NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 :
 Résistance contre l'abrasion : A (1–4; X – non éprouvée) B (1–5; X – non éprouvée)
 Résistance contre les coupes : C (1–4; X – non éprouvée) D (1–4; X – non éprouvée)
 Résistance contre d'autres déchirures : E (A–F; X – non éprouvée)
 Résistance contre le transperçement : [] pictogramme de résistance contre des risques mécaniques
 [] pictogramme de résistance contre des risques mécaniques
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN : N'exposez pas les gants à la chaleur émanante, aux dissolvants organiques et leurs vapeurs, aux graissages, graisses, huiles minérales, caustiques ni à l'eau. Ils ne conviennent pas au soudage ni à la manipulation de substances chimiques agressives, des objets tranchants ou chauds d'une température supérieure à 50 °C. Nettoyez les souillures avec une brosse. Les gants ne peuvent pas être lavés ni nettoyés chimiquement.
STOCKAGE : Au sec, hors de portée des rayons de soleil direct, à une température ambiante.
AVERTISSEMENT : Les gants ne doivent pas être utilisés aux endroits à risque d'agrippement par des parties mobiles des machines.
FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, Přerov I, République tchèque

NOM	MATĪRIAU	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	TAILLES DIS-PONIBLES
RAY	polyester, PVC		✓	3121X	10

GEBUIKSAANWIJZING GECOATE HANDSCHOENEN RAY NL

GEBUIK: Handschoenen van categorie I – zijn een eenvoudig persoonlijk beschermingsmiddel dat beschermt tegen minimale risico's, waarvan de gevolgen door de gebruiker tijdig kunnen worden voorspeld (tuinhanden handschoenen), aangeduid als CAT I.
Handschoenen van categorie II – bescherming van de handen tegen mechanische risico's, aangeduid met het pictogram van de norm EN 388 en CAT II.
BESCHERMINGSNIVEAUS VOLGENS EN 388:
 Schuurweerstand: A (1–4; X – onbeproefd) B (1–5; X – onbeproefd)
 Sniijweerstand: C (1–4; X – onbeproefd) D (1–4; X – onbeproefd)
 Perforatieweerstand: E (A–F; X – onbeproefd)
 Sniijweerstand TDM: [] pictogram bescherming tegen mechanische risico's
 [] pictogram informatie
ONDERHOUDSINSTRUCTIES: Stel de handschoenen niet bloot aan stralingswarmte, organische oplosmiddelen en de dampen daarvan, smeermiddelen, vetten, minerale oliën, logen en water. De handschoenen zijn niet geschikt voor lassen en het hanteren van agressieve chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen met een temperatuur boven 50 °C. Verwijder vuil met een borstel. De handschoenen kunnen niet gewassen of chemisch gereinigd worden.
BEWAREN: In droge omstandigheden, niet in direct zonlicht, bij kamertemperatuur.
WAARSCHUWING: De handschoenen mogen niet worden gebruikt op plaatsen waar ze in bewegende machinedelen gegrepen kunnen worden.
FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I, Tsjechië

NAAM	MATERIAAL	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	BESCHIKBARE MATEN
RAY	polyester, PVC		✓	3121X	10

KULLANIM TALIMATLARI DALDIRILARAK RAY KAPLANMIS ELDIVENLER TUR

KULLANIM: Kategori I eldiven - kullanıcı tarafından kolaylıkla tahmin edilen sonuçları olan minimum tehlikelere karşı, koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır temel kişisel koruyucu donanımdır (bahçe eldiveni), CAT I olarak etiketlenir.
Kategori II eldiven - mekanik tehlikelere karşı el koruma, EN 388 ve CAT II olarak etiketlenir.
EN 388 STANDARDINA GÖRE KORUMA SEVİYELERİ:
 Aşınmaya karşı dayanıklılık: A (1–4; X – denenmemiş) B (1–5; X – denenmemiş)
 Kesiklere karşı dayanıklılık: C (1–4; X – denenmemiş) D (1–4; X – denenmemiş)
 Yırtılmaya karşı dayanıklılık: E (A–F; X – denenmemiş)
 Delinmeye karşı dayanıklılık: [] mekanik tehlikelere karşı koruma sembolü
 [] uygunsuz işaret
 [] bilgi sembolü
BAKIM TALIMATLARI: Eldivenleri radyan ısıya, organik çözücülere ve ortalrı buharlarına, makine yağlarına, mineral yağlarına, yakıcı maddelere ve suya maruz bırakmayın. Eldivenler kaymak, yaprak veya güçlü kimyasallar, keskin veya 50 °C'den yüksek sıcaklıktaki nesnelere çalısma için uygun değildir. Kirli gidermek için bir fırca kullanın. Eldivenleri yıkamayı veya kuru temizleme işlemi uygulamayın.
SAKLAMA: Doğrudan güneş ışığından uzak, oda sıcaklığında kuru bir yerde muhafaza edin.
UYARI: Eldivenler, makinelerin hareketli parçalarına sıkışma riskinin olduğu yerlerde kullanılmamalıdır.
ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Ćek Cumhuriyeti

AD	MALZEME	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MEVCUT BEDENLER
RAY	polyester, PVC		✓	3121X	10

ИНСТРУКĆIA ПО ПРИМЕНЕНИЮ RAY ОБЛИВНЫЕ ПĚРЧАТКИ RU

ПРИМЕНЕНИЕ: ПĚрчатки категории I – являются простым средством индивидуальной защиты, предназначенным для защиты от минимальных рисков, последствия которых могут быть своевременно предсказаны пользователем (садовые перчатки).
На перчатках нанесены маркировки CAT I.
ПĚрчатки категории II – защита рук от механических рисков. На перчатке нанесена пиктограмма стандарта EN 388 и CAT II.
СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ СОГЛАСНО EN 388:
 Устойчивость к истиранию: A (1–4; X – непроверенный) B (1–5; X – непроверенный)
 Устойчивость к разрезам: C (1–4; X – непроверенный) D (1–4; X – непроверенный)
 Устойчивость к последующим разрывам: E (A–F; X – непроверенный)
 Устойчивость к проколу: [] пиктограмма защиты от механических рисков
 [] знак соответствия Украины
Отрежьте сопротивляемость TDM: [] пиктограмма информации
ИНСТРУКĆIA ПО УХОДУ: Не подвергайте перчатки воздействию излучаемого тепла, органических растворителей и их паров, смазочных материалов, жиров, минеральных масел, каустика и воды. Перчатки не подходят для сварки или манипулиций с агрессивными химическими веществами, острыми или горячими предметами температурой более 50 °C. Удаляйте загрязнения щеткой. Запрещается стирка и химическая чистка перчаток.
ХРАНЕНИЕ: В сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещается использование перчаток при наличии риска их зацепления с движущимися частями машин.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14 Přerov I, Ćeskj Respublika

НАЗВАНИЕ	МАТЕРИАЛ	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ДОСТУПНЫЕ РАЗМĪРЫ
RAY	poliester, PIBX		✓	3121X	10

UDHĚZIMET E PĚRDORIMIT DOREZA TĚ LYERA RAY SQ


PĚRDORIMIT: Doreza tĚ kategorisĚ I – KĚto doreza janĚ pajisje mbrojtĚse personale bazĚ, tĚ dizenuara pĚr tĚju mbrojtur ndaj rreziqeve minimale me pasoja gĚ mund tĚ parashikohen lehtësisht nga pĚrdoret (doreza kopshitare), tĚ etiketuara CAT I.
Doreza tĚ kategorisĚ II - mbrojtje pĚr duart ndaj rreziqeve mekanike, tĚ etiketuara EN 388 dhe CAT II.
NIVELET E MBROJTJES SIPAS EN 388:
 Rezistenca ndaj gĚrretjes: A (1–4; X – i paprovuar) B (1–5; X – i paprovuar)
 Rezistenca ndaj prerjes: C (1–4; X – i paprovuar) D (1–4; X – i paprovuar)
 Rezistenca ndaj grisjes: E (A–F; X – i paprovuar)
 Rezistenca ndaj shpilit: [] simboli pĚr mbrojtjen ndaj rreziqeve mekanike
 [] shenja e pajtueshmĚrisĚ
 [] simboli i informacionit
UDHĚZIMET E KUJDESIT: Mos i ekspozoni dorezat ndaj nxehtesisĚ me rrezatim, tretĚseve organike dhe ajurive tĚ tyre, yndyrĚs, vajrave minerale, kaustikĚs dhe ujĚ. Dorezat nuk janĚ tĚ pĚrshatshme pĚr saldime ose pĚr punĚ me kimikale tĚ forta, objekte tĚ mprehta ose tĚ nxehta, me një temperaturĚ me tĚ lartĚ se 50 °C. PĚrdorni një furdĚ pĚr tĚ hequr papastititĚ. Mos i lani dorezat nĚ lavanderi ose nĚ pastir kimik.
RUA TUA: Ruajtini nĚ një vend tĚ thatĚ, larg dritĚs sĚ drojtĚdrejtĚ tĚ diellit, nĚ temperaturĚ dhomĚ.
PARALAJMĚRIM: Dorezat nuk duhet tĚ pĚrdoren nĚse ka rrezik kapjeje me pjesĚ e lĚvizshme tĚ makinervisĚ.
PRODHUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Republika Ćeke


EMRI	MATERIALI	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	MASAT E DIS-PONUESHME
RAY	poliester, PVC		✓	3121X	10

ODHIGJES CHRHSIS EMBAPTISMEENA GANTIA RAY EA


CHRHSIS: Gantia kategorisĚ I – AutĚ ta gantia apostelojn banoiko mĚto atomikisĚ prostaasias ka Ěnia shĚdajomĚna va prostaetĚou apo mikroisĚ kinidivnos, ton opoiou oi sunĚtesis Ěnia eokolo va pĚrblethĚou apo ton ċhrstĚ (gantia kġpousirikisĚ). FĚroun shġmanĚ CAT I.
Gantia kategorisĚ II - pĚrġevon prostaasia apo tġs mġhanikous kinidivnos, fĚroun shġmanĚ EN 388 ka CAT II.
EPĪPEŁA PROSTAASIAS SYMFORMNS ME TO PROTYPON EN 388:
 Antoxġi stġn tġrġġ: A (1–4; X – abokiasatos) B (1–5; X – abokiasatos)
 Antoxġi stġn kopġ: C (1–4; X – abokiasatos) D (1–4; X – abokiasatos)
 Antoxġi stġn diġoxan: E (A–F; X – abokiasatos)
 Antoxġi stġn diġrtarġ: [] shġmbolġ prostaasias apo mġhanikous kinidivnos
 [] shġmbolġ pġlġroforov
ODHIGJES FRONTILIAS: Mġn ĚkġtesĚ ta gantia se antivoġalomeġno bġrġmatġ, organikous dialutesĚs kai tġs anabomiasġs tous, grġsa, orġkeltias, kaustikġs ouotġs kai verġ. Ta gantia ġen Ěnia katallajia va ġrnotisĚ sukkollajisĚ ġi ġrnotisĚ pou perilambanov isaxġres ċhġmikġs ouotġs, aġimġrġ ġi kaustġ antġkġmeġna bġrġmatġas ġno ton 50 °C. Ĥhrisovisġte bġrġta va na asafġrġtesĚ tġ bġrġmġ. Mġn lġvġtesĚ ta gantia sta plġvntiarġs kai mġ ċhrisovisġtesĚ stġvġnġ kaibġraria.
APOTġKHYSIS: ApotġkhġtesĚ ta se stġvġnġ mġros, moġkġ apo tġn apġvġtesĚ Ěkġvġsh stġn nġkġġ aktġvobolia kai se bġrġmoxorasia domiatġs.
PROĤEŁAPOIHSIS: Ta gantia ġen pġtesĚ va ċhrisovisġontai otan upaxġhi kinidivnos ġmġtikġs me kinidivna mġrġ mġhanikġvġn.
KATAĤEŁAYHSIS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14 Přerov I, Tsjechiġ

ONOMAŚIA	YAIKO	CAT I	CAT II	EN 388 ABCDE	ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΜĚΓĚΘΗ
RAY	poliesterġra, pvc		✓	3121X	10

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukraijina



 - Megfelelőségi jel Szerbia

 - Megfelelőségi jel Ukraijna





Prohlášení o shodě ke stiahnutí na www.ardon.cz. Na každém páru rukavic je označena: velikost, identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o./obchodní značka ARDON®), označení typu rukavic, měsíc a rok výroby, označení CE a číslo příslušné normy (např. EN 388), symboly označující dodatečné vlastnosti rukavic.

Před použitím rukavice zkontrolujte ohledně případných vad či nedostatků a nepoužívejte rukavice poškozené, silně znečištěné, obnošené ani uspiněné (rovněž znečištěný líbavoulnou látkou, mohlo by dojít k podráždění nebo infekci pokožky a zářetú kúže. V takovém případě vyhledejte ošetrění firemním lékařem nebo se poraďte s dermatologem. Po použití rukavice důkladně očistěte suchým hadrem, abyste odstranili veškeré nečistoty. Pokud mají být rukavice používány opakovaně, uložte je tak, aby vnitřní výstelka byla snadno vysušena.

Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaně rukavice.

Rukavice lze používat 5 let od data výroby uvedeného na rukavici, pokud jsou uchovány v původním obalu. Životnost používaných rukavic je dána jejich opotřebením a odřením.

 - značka shody Srbsko

 - značka shody Ukraijina




Prohlásenie o zhode k stiahnutiu na www.ardon.cz. Na každom páru rukavíc je označen: veľkosť, identifikačné označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o./obchodná značka ARDON®), označenie typu rukavíc, mesiac a rok výroby, označenie CE a číslo príslušnej normy (napr. EN 388), symboly označujúce dodatočné vlastnosti rukavíc.

Pred použitím skontrolujte, či sa na rukaviciach nevyskytujú žiadne chyby alebo nedokonalosti a nepoužívajte poškodené, silne zaplnené, opotrebované alebo znečistené (aj vnútri) rukavice z akýchkoľvek látok. Mohlo by viesť k podráždeniu a/alebo infekčným infekčným pokožky a zraneniu dermatitíd. V takom prípade vyhľadajte lekársku pomoc od lekára spoločnosti alebo sa poraďte s dermatológom. Po použití rukavice dôkladne vyčistite suchou handričkou, aby ste odstránili všetky nečistoty. Ak sa majú rukavice opätovne používať, skladajte ich tak, aby sa vnútorné obloženie podkladu mohlo ľahko vysušiť.

Úrovne ochrany sa vztahujú na dlanovú oblasť rukavíc.

Rukavice sa používajú ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je vytlačený na rukavici. Životnosť rukavíc je založená na opotrebovaní a odieraní.

 - Znak zgodnosti Serbia

 - Znak zgodności Ukraina



Deklaracja zgodności do pobrania na www.ardon.cz. Na każdej parze rękawiczki podano: rozmiar, identyfikację producenta (ARDON SAFETY s.r.o./ nazwa marki ARDON®), oznakowanie typu rękawiczki kategorii wyrobu, miesiąc i rok produkcji, oznakowanie CE wraz z numerem odpowiedzialnej normy (na przykład EN 388), symbole podające dodatkowe cechy rękawiczki.

Przed użyciem należy skontrolować, czy na rękawiczkach nie występują żadne błędy lub niedokonalości a nie używać uszkodzonych, silnie zaplaminowanych lub zanieczyszczonych (w tym wewnątrz) rękawiczek z jakiegokolwiek materiału. Mogło to spowodować podrażnienie i/lub infekcję skóry i spowodować jej zapalenie. W takiej sytuacji należy skonsultować się z lekarzem dyżurnym lub z dermatologiem. Po użyciu rękawic należy wyczerpić suchą szmatką, by usunąć zanieczyszczenia. Jeżeli rękawice mają zostać wykorzystane ponownie, należy je przechowywać w taki sposób, by wewnątrz mogło swobodnie wyschnąć.

Pozitívny výjadokosť odnošujú sa do obšaru dlani na rękavicy.

Rukavice sa používajú ihneď po vybalení do 5 rokov od dátumu výroby, vydrukovanej na rękavicy. Cykl života rękavicy v użyciu zalezy od znoszenia i przetarc.

 - Conformity mark Serbia

 - Conformity mark Ukraine



Declaration of Conformity for download at www.ardon.cz. Each pair of gloves is identified as follows: size, manufacturer's brand (ARDON SAFETY s.r.o./ trademark ARDON®), the type and product category, month and year of manufacture, the CE mark and number of the relevant standard (e.g. EN 388), symbols indicating additional gloves characteristics.

Before use, inspect the gloves for any defects or imperfections and avoid wearing damaged, heavily soiled, worn or dirty (also internally) glove of any substance, this could irritate and/or infect the skin and cause dermatitis. In this event, seek medical advice from the company doctor or consult a dermatologist. After use, clean the gloves thoroughly with a dry cloth to remove any contaminants. If the gloves are to be re-worn store in such a way that the inside lining of the support can dry out only.

Protective parameters are valid for palm of the gloves only.

Gloves can be used out of the pack 5 years after production date, printed on the glove. Glove life time in use is based on wear and abrasion.

 - Konformitätszeichen Serbien

 - Konformitätszeichen Ukraine



Konformitätserklärung zum Herunterladen unter www.ardon.cz. Jedes Paar Handschuhe wird folgendermaßen gekennzeichnet: Größe, Marke des Herstellers (ARDON SAFETY s.r.o./ Markennamen ARDON®), Typ und Produktkategorie, Herstellungsmonat und -jahr, CE-Kennzeichen und Nummer der entsprechenden Norm (z. B. EN 388), Symbole zur Angabe zusätzlicher Handschuhe.

Überprüfen Sie die Handschuhe vor Nutzung auf Beschädigungen/Defekte, Verunreinigungen und benutzen Sie keine veröteten, verschlissenen oder defekten Produkte. Dies könnte zu Hautirritationen oder Kontaktdermatitis führen. In einem solchen Fall ziehen Sie einen Dermatologe oder Arzt zu Rate. Reinigen Sie den Handschuh nach Nutzung sorgfältig und stülpen Sie Handinnenfläche nach Außen um ein Abtrocknen der Innenseite zu ermöglichen.

Alle Leistungswerte beziehen sich auf die Handinnenfläche.

Neue Handschuhe können aus der Originalverpackung bis maximal 5 Jahre nach dem aufgedruckten Produktionsdatum verwendet werden. Die Einsatzdauer wird durch den sichtbaren Verschleiß begrenzt.

 - Марка за съответствие на Сърбия

 - знака за съответствие на Украйна




Декларация за съответствие можете да свалите от www.ardon.cz. На всеки чифт ръкавици са отбелязани: размер, идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o./ име на марката ARDON®), отбелязани са вида и категорията на продукта, месец и година на производство, знак/обозначение със CE и номер на съответния стандарт (например EN 388), символи посочващи допълнителните качества на ръкавици.

Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и несъвършенства и избягвайте да носите повредени, силно замърсени, износени или замърсени (вътрешно) ръкавици от каквато и да е субстанция, което може да раздразни и / или зарази кожата и да предизвика дерматит. В този случай потърсете лекарска помощ от фирмения лекар или се консултирайте с дерматолог. След употреба, почистете внимателно ръкавиците със суха кърпа, за да отстраните замърсяванията. Ако ръкавиците трябва да бъдат отново носени, трябва да се съхраняват по такъв начин, че да осигуряват лесно съхнене на вътрешната подплата на ръкавиците.

Защитните параметри са валидни само за дланта на ръкавиците.

Ръкавиците могат да се ползват след разопаковане 5 години след датата на производство. Животът на ръкавицата в употреба зависи от износването и протриването.

 - oznaka sukladnosti Srbiju

 - oznaka sukladnosti Ukraijina



Izjava o sukladnosti za preuzimanje na www.ardon.cz. Na svakom paru rukavice je označena: veličina, identifi kacijski znak proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o./ naziv robne marke ARDON®), znak vrste i kategorije proizvoda, mjesec i godina proizvodnje, oznaka CE i broj dotične norme (npr. EN 388), simbol označujući dodatna svojstva rukavice.

Prije uporabe pažljivo pregledajte rukavice kako biste se uvjerali da nema nedostataka ili grešaka, ne koristite oštećene, istrošene, nečiste rukavice ni zaprljane (ni izvana ni iznutra) bilo kojom tvari obzirom da bi mogle nadražiti i/ili inficirati kožu ili uzrokovati dermatitis. U takvom slučaju posavjetovati se sa liječnikom u poduzeću ili dermatologom. Nakon uporabe preporučuje se očistiti rukavice krpom za jednokratnu uporabu. U slučaju ponovne uporabe postaviti rukavice na način da se unutrašnjost može lako osušiti.

Navedena razina zaštite odnosi se samo na dlan rukavica.

Pravilno uskladištene ove rukavice imaju rok trajanja 5 godina. Rukavice prevozi samo u originalnoj ambalaži proizvođača.

 - Сертификат відповідності Сербії

 - знак відповідності України



Заява про відповідність за скачування на www.ardon.cz. На кожній парі рукавички є позначення: розмір, ідентифікаційне позначення виробника (ARDON SAFETY s.r.o./ торгова марка ARDON®), позначення типу й категорії виробу, місяць і рік виготовлення, позначення CE та номер відповідного стандарту (наприклад, EN388) та символи, які позначають додаткові властивості рукавички.

Перед використанням огляньте рукавички на будь-які дефекти або недоліки та не використовуйте пошкоджені, зношені або брудли рукавички (а також внутрішню підкладку) від будь-якої речовини, це може роздратовати і / або заразити шкіру та викликати дерматит. У такому разі зверніться за медичною допомогою до лікаря або до дерматолога. Після використання ретельно вичистіть рукавички сухою тканиною, щоб видалити будь-які забруднюючі речовини. Якщо рукавички будуть повторно носити, тримайте таким чином, щоб внутрішній утеплювач міг би легко висохнути.

Захищені параметри діють лише для долони рукавичок. Рукавички можна використовувати з उपавином через 5 років після дати виготовлення, надрукований на рукавичці. Час експлуатації рукавичок базується на знанні та стані шкіри.

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

FR

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdao prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrdilo EU, ki ga je izdal prijavljeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЕС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

RU: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

SQ: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

I.D. 2369, Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, 958 01, Slovakia.

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne


NL

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merksnaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.

Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevuilde, versleten of smerige (look aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen. De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat. De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

 - Uyguntuk işareti Sırbistan

 - Україна'нин уугунтук ішарети

TUR

Uyguntuk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o. Her bir eldiven çifti aşağıdakilere göre tanımlanır: eldiven numarası, üreticinin markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretin ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standardın numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenlerde kusur veya bozukluk olup olmadığını kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapışması hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirliliği için tarafı dâil eldivenler kullanılmaktan kaçınmıyorsa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirliliği ortadan kaldırmak için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa destegin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

RU

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки. Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недоделок и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, дерматологу или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться. Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованные из упаковки в течении 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

 - Përputhshmëria shënon Sërbinë

 - shenjë e konformitetit të Ukrainës

SQ

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shtesë të dorashkës.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsinettä voidaan käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsinettiin. Käsinen käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankumien mukaan.

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

EA

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, μάρκα κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.